

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 13 -06-1997



Aan de heer A. FLAHAUT
Minister van Ambtenarenzaken
Residence Palace

Wetstraat 155

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

D1/20.696/97

29.089/I/PF
JJP/YS

Mijnheer de Minister,

Bij brief van 7 maart 1997 vroeg u het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) met betrekking tot de taal waarin de federale Duitstalige ambtenaren van niveau 1 vormingscursussen moeten volgen.

Ter zitting van 22 mei 1997 hebben de verenigde afdelingen van de VCT als volgt geadviseerd.

*

*

*

Uw vraag betreft de taal waarin federale Duitstalige ambtenaren hun vorming moeten volgen. Er dient een onderscheid gemaakt te worden op basis van het soort van federale dienst bij wie het personeelslid hoort.

1) De ambtenaren behorende tot de centrale of uitvoeringsdiensten.

Artikel 43, § 2, 3e lid van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stelt het volgende:

"Alle ambtenaren worden ingeschreven op een taalrol: de Nederlandse of de Franse".

Artikel 43, § 4, 4e lid SWT stelt het volgende:

"De kandidaten, die hun onderwijs genoten hebben in het Duits taalgebied, mogen hun toelatingsexamen in het Duits afleggen op voorwaarde dat zij bovendien een examen afleggen over de kennis van de Nederlandse of de Franse taal, naar gelang zij wensen ingedeeld te worden bij de Nederlandse of de Franse rol."

Overeenkomstig artikel 43, § 4, 6e lid SWT geschieden de bevorderingsexamens in de taal van de rol waarbij de examinand- di zijn ingedeeld.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT worden de Duitstalige ambtenaren vanaf het ogenblik dat ze bij ofwel de Nederlandse of de Franse taalrol zijn ingedeeld op alle punten behandeld als ambtenaren van deze rol (cfr. advies VCT nr. 12.184 van 13 januari 1983).

Overeenkomstig artikel 39, § 3 SWT worden de onderrichtingen aan het personeel, alsmede de formulieren en drukwerken voor de binnendienst in het Nederlands en in het Frans gesteld.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het zo dat wanneer het onderrichtingen betreft bestemd voor één personeelslid of voor een groep van personeelsleden die behoren tot dezelfde taalgroep, ze in één taal gesteld worden (cfr. advies VCT nr. 1580 van 15 februari 1968).

De VCT is derhalve van oordeel dat de Duitstalige ambtenaren van de centrale of uitvoeringsdiensten hun vorming in de taal van hun taalrol moeten volgen, zijnde het Nederlands of het Frans.

2) De ambtenaren behorende tot plaatselijke of gewestelijke diensten van de federale ministeries.

a) diensten met zetel in het Duitse taalgebied

Gewestelijke diensten van federale ministeries (zijnde diensten met werkkring meer dan één gemeente) of plaatselijke diensten van federale ministeries (zijnde diensten met werkkring beperkt tot één gemeente) met zetel in het Duitse taalgebied moeten het Duits gebruiken in hun binnendiensten (art. 34, § 1, b en 10 SWT).

Niemand kan in deze diensten tot een ambt of een betrekking benoemd of bevorderd worden zo hij de taal van het gebied, zijnde het Duits, niet kent (art. 15, § 1 en 38, § 1 SWT).

De VCT stelt diengevolge vast dat de bestuurstaal in de plaatselijke of gewestelijke diensten van de federale ministeries waarvan de zetel in het Duitse taalgebied gelegen is, het Duits is. De VCT is derhalve van oordeel dat de vormingscursussen, waar ook gegeven (vb. ook voor cursussen gegeven te Brussel), voor Duitstalige ambtenaren behorende tot voornoemde diensten, in het Duits moeten gegeven worden.

b) diensten met zetel buiten het Duitse taalgebied

Duitstaligen kunnen behoren tot plaatselijke of gewestelijke diensten van federale ministeries met zetel in een ander dan het Duitse taalgebied (vb. diensten te Verviers, Luik...) en dit voor zover ze de grondige kennis van de taal van dat gebied hebben bewezen. De bestuurstaal in deze diensten is bijgevolg ook voor de Duitstaligen, de taal van het gebied. De VCT is derhalve van oordeel dat de vormingscursussen, waar ook gegeven, voor de ambtenaren behorende tot voornoemde diensten in de taal van het gebied waar de zetel is gevestigd, moeten worden gegeven.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS